

## IDECLARACIÓN DEL TESTIGO PROTEGIDO S-2004-Y-26

**Fecha de la declaración : 12-03-2007**

**Orden en la sesión : 02**

- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**:
- o **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- o **NOTA del Transcriptor (n. t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

<i>MF SÁNCHEZ</i>	Ministerio Fiscal - Olga Emma Sánchez Gómez
<i>A11MAT</i>	Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo
<i>AVT</i>	Acusación Popular AVT
<i>P MANJÓN</i>	Acusación Particular Pilar Manjón y otros
<i>R BARROSO</i>	Acusación Particular de Roberto Barroso Anuncibay
<i>I PINTO</i>	Acusación Particular de Isabel Pinto Libramiento
<i>A GERIA</i>	Acusación Particular Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad
<i>G PÉREZ</i>	Acusación Particular de Guillermo Pérez Ajates
<i>M LÓPEZ</i>	Acusación Particular de María de las Mercedes López Casado
<i>M RUIZ</i>	Acusación de María Isabel Ruiz Borrallo
<i>A GONZÁLEZ</i>	Acusación de Ana Isabel González Picos y otros.
<i>C PIRES</i>	Acusación de Celestina Pires Méndez
<i>R MATAMOROS</i>	Acusación de Ramón Matamoros López
<i>D LARBI</i>	Defensa de Mohamed Larbi Ben Sellam
<i>D AGLIF</i>	Defensa de Rachid Aglif
<i>D ALMALLAH</i>	Defensa de Mouhannad Almallah Dabas
<i>D ZOUHIER</i>	Defensa de Rafa Zouhier
<i>D FOUAD</i>	Defensa de Fouad El Morabit Amghar
<i>D EL FADOUAL</i>	Defensa de Abdelillah El Fadoual El Akil
<i>D ZOUGAM</i>	Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun
<i>D R. GONZÁLEZ</i>	Defensa de Rabei Osman y Raúl González
<b>GB</b>	Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez
<b>S</b>	Secretario Judicial
<b>T</b>	Testigo

## Toma de Juramento al testigo.

00:00:00

**GB:** Vamos a ver, señor testigo. No le ponga los cascos todavía. Déjelo. ¿Entiende usted el español o no entiende el español?

T: Sí, sí.

**GB:** Bien. Pues entonces va a tener los, la traducción simultánea preparada. Si usted no entiende algo, automáticamente nos lo indica y le ponemos el sistema de traducción. ¿De acuerdo?

T: Sí.

**GB:** Bien. Está usted preparado, conteste lo que yo le pregunte en primer lugar. Jura usted solemnemente decir la verdad.

T: Si.

**GB:** ¿Hay algo que crea usted que pueda dificultarle o impedirle decir la verdad?

T: Si, que tengo sólo miedo.

**GB:** Perdón.

T: Tengo sólo un poco de miedo.

**GB:** Tiene que hablar de forma, quítele el micrófono, por favor. Hable al micrófono que tiene ahí. Lo que dice usted qué es, que tiene.

T: Si, un poco de miedo.

**GB:** Bien, pues este usted tranquilo, porque como verá es testigo protegido, no le ven nada mas que los abogados, ¿eh? Y el Tribunal con el fiscal.

T: Si, gracias señoría.

**GB:** Los procesados presos, no le están viendo a usted como comprobará. Bien, entonces ¿hay alguna circunstancia que pueda a usted dificultarle o impedirle decirnos la verdad?

T: Sí.

**GB:** Yo no sé si el testigo habla español, pero a mí no me entiende. Póngale el sistema de traducción. Se va a hacer la traducción íntegra en árabe, la testifical integrada. Señor de sonido, baje lo suficiente el micrófono de árabe para que no salga por el, por el sonido ambiente. Le vuelvo a preguntar por quinta o sexta vez, ya he perdido la cuenta, ¿hay algo que crea usted que le va a impedir o que le dificulta, que le, que no, que le puede provocar el mentir hoy, el no decir la verdad?

T: No, no.

**GB:** Bien, conteste a las preguntas del Ministerio Fiscal en primer lugar.

## Ministerio Fiscal. Olga Sánchez Gómez.

00:02:33

*MF SÁNCHEZ: Con la venia de la sala. Ha manifestado usted, a preguntas del señor presidente, que tiene miedo ¿miedo a qué?*

T: Yo, sólo, que tengo miedo de, pero yo puedo decir la verdad.

*MF SÁNCHEZ: Tiene miedo pero, ¿eso no va a impedirle decir la verdad?*

T: No, si estoy protegido, puedo decir todo lo que sabía yo, ¿verdad?

*MF SÁNCHEZ: ¿Cuánto tiempo lleva en España?*

T: Yo, de 2001.

*MF SÁNCHEZ: ¿Desde el año 2001? ¿Cuándo conoció a Mouhannad Almallah Dabas?*

T: Del 2002.

*MF SÁNCHEZ: ¿A través de quién conoció al procesado Mouhannad Almallah Dabas?*

T: De un amigo de él, de Toledo.

*MF SÁNCHEZ: ¿Perdón?*

T: De Toledo, de la mezquita de la M-30.

*MF SÁNCHEZ: ¿A través de un amigo de Mouhannad?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Cómo se llama esa persona?*

T: Abdesalam.

*MF SÁNCHEZ: ¿Abdesalam?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Cuándo empezó usted a tener relación con Mouhannad?*

T: Desde, desde que ha venido con este señor, le presenté y, y le mandaré yo unas cosas a Marruecos con este señor, él se va con él, y cuando fue a mi casa a Marruecos tenía un contacto con él, unas cosas y tal, lo conocía mi mujer, mi hermana.

*MF SÁNCHEZ: ¿Eso fue en el verano del año 2002?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Usted ayudaba a Mouhannad en su trabajo de reparación de electrodomésticos?*

T: Sí, a veces fui con él en...

*MF SÁNCHEZ: ¿Le ayudaba en el trabajo?*

T: Sí, pero no muchísimo, cuando yo, sólo fines de semana.

00:04:39

*MF SÁNCHEZ: A partir del verano del año 2002, ¿empezó a acompañar a Mouhannad Almallah a una serie de reuniones, a domicilios de particulares y a lugares públicos?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: En ese tipo de reuniones, ¿con quién, con qué, con qué personas se, se ponían en contacto?*

T: Los amigos de él, de la mezquita.

*MF SÁNCHEZ: ¿Quiénes eran?*

T: Eran,...Ajó...

*MF SÁNCHEZ: ¿Cómo?*

T: Su hermano y otro...

*MF SANCHEZ: El hermano Moutaz, ¿has dicho?*

T: Sí, Moutaz.

*MF SÁNCHEZ: ¿Quién más?*

T: Y, y Serhane.

*MF SÁNCHEZ: ¿Serhane?*

T: Serhane y muchos amigos de él.

*MF SÁNCHEZ: ¿Es cierto que también se reunían con el Cheikh Hicham Tamsamani, el imán de Portillo?*

T: Sí, fuimos allí dos, tres veces a Portillo, a Toledo.

*MF SÁNCHEZ: ¿Quiénes fueron a la, a la mezquita de Portillo a Toledo? ¿Qué personas acudieron allí?*

T: Moutaz, Mouhannad, Serhane, Mustafá Maymouni.

*MF SÁNCHEZ: ¿Es cierto que Mouhannad iba con frecuencia a buscarle con Serhane a su trabajo?*

T: No, porque yo había, cuando era juntos era normal, no, no, teng...

*MF SÁNCHEZ: ¿Cómo que cuando estaban juntos eran normales? ¿Qué quiere decir con eso?*

T: Sí, fue siempre normal, no se me han enseñado nada, y...

*MF SÁNCHEZ: ¿Es cierto que en una ocasión Mouhannad fue a buscarle y fueron con Serhane a la mezquita de Portillo y pasaron toda la noche y apagaron los teléfonos para no tener ningún tipo de cobertura? ¿Recuerda usted haber declarado eso?*

T: Sí, sí, sí, sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Qué se trató en aquella, en aquel encuentro, en aquella reunión toda la noche en la mezquita de Portillo?*

T: Sí.

00:06:47

*MF SÁNCHEZ: ¿Qué se trató?*

T: Hablamos de radicales y esas cosas, pero, pero, si tienes algún contacto o algo de, puede, puede ser, pero como era siempre junto con ellos no sé, no, a mí no decir nada y no, me enseñaban nada de esas cosas.

*MF SÁNCHEZ: ¿Dice usted cuando no le dicen nada, que no se habló de terrorismo, si no de la situación de los musulmanes en el mundo?*

T: No, a mí siempre lo escucho, y la y el... **Habla en árabe (n. t.)**

*MF SÁNCHEZ: ¿Cómo ha dicho?*

T: El yed.

*MF SÁNCHEZ: ¿De la yihad? ¿Hablaron de la yihad?*

T: No, yo siempre esa, siempre tienes una, si tienes alguna contacto de eso, de esa palabra, pero cuando estamos ahí, hablamos solo de radicales, de Islam, del Corán, esas cosas.

*MF SÁNCHEZ: ¿De Palestina?*

T: Sí, no, de Palestina era, yo, como le he dicho ellos tenían, no hablaban de esas cosas.

*MF SÁNCHEZ: Usted manifestó que Serhane...*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: Moutaz, el doctor Abdalah, Mohamed el Mauritano, Cheikh Tensamani, Mouhannad formaban un grupo que denominaban cómo, ¿Cómo dijo usted que se llamaban?*

T: Sí, yed.

*MF SÁNCHEZ: ¿Cómo, cómo dijo usted en árabe, que lo escribió usted en árabe, "Los hermanos de los mártires"?, ¿cómo se dice eso en árabe?*

T: Al Yihad...**Contesta en árabe (n. t.)**

**GB:** Nos tendrá que aclarar si usted dijo eso o no, porque claro, le acaban de dar el nombre con lo que, aunque se hayan dado en castellano, ¿usted dijo eso?

T: Sí, sí, sí.

**GB:** Bien, pues empiece por ahí.

*MF SÁNCHEZ: Usted manifestó esto, ¿verdad? Que estas personas formaban un grupo, que denominaban Ikhwan Al Chuhada,*

T: Sí, así es...

*MF SÁNCHEZ: ¿Usted conoció a Mustafá Maymouni?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿De qué conocía a esta persona?*

T: Un día viene por la noche, él con Serhane y Mouhannad a mi casa en Móstoles.

*MF SÁNCHEZ: ¿Y para qué fueron a su casa?*

00:09:13

T: Mouhannad que tenía unos problemas familiares con mi, con su mujer, con mi hermana. Y ha venido con él para, para recoger su mujer. Ellos vienen para hablar con ella y...

*MF SÁNCHEZ: En las reuniones o en los encuentros que ustedes participaron, ¿recuerda si hablaron de Afganistán, de Palestina, de Irak?*

T: No, ellos siempre hablaban de eso pero ya, como te digo, que si tienes algunos contactos después con ellos, entre ellos, puede ser.

*MF SÁNCHEZ: ¿Había reuniones en la, en el local de la calle Virgen del Coro?*

T: En Virgen del Coro vienen amigos de él por la noche, pero yo fui sólo los fines de semana.

*MF SÁNCHEZ: ¿Qué personas iban a la calle Virgen del Coro?*

T: Esos mismos, su hermano, Serhane, Mauritani, y sus amigos de él, y Mustafá Maymouni también.

*MF SÁNCHEZ: ¿Qué pasaba? Perdón, siga, siga.*

T: Gracias, vale.

*MF SÁNCHEZ: Mustafá Maymouni, su hermano, Serhane ¿Quién más?*

T: Y, Serhane.

*MF SÁNCHEZ: ¿Vio usted, en alguna ocasión, en la calle Virgen del Coro a Basel, a Basel Ghalyoun?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Participaba también en las reuniones con Mouhannad y con el resto de las personas?*

T: No, no, él no viene mucho con ellos.

*MF SÁNCHEZ: ¿No estaba entonces viviendo Basel con Serhane?*

T: No sé.

*MF SÁNCHEZ: No lo sabe, ¿no vivía en la calle Virgen del Coro?*

T: Sí, sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Sí vivía?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: Cuando alguien llegaba a la mezquita de Estrecho y no tenía donde dormir, ¿a dónde iba?*

T: Virgen del Coro.

*MF SÁNCHEZ: A Virgen del Coro, ¿es cierto, que en ese local de la calle Virgen del Coro se exhibieron películas grabadas en campos de Afganistán?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Quién se la exhibió a usted? ¿Quién se la enseñó a usted?*

00:11:37

T: Mouhannad.

*MF SÁNCHEZ: ¿Mouhannad? ¿Le dijo algo acerca de las torres Kio?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿El qué es lo que le dijo?*

T: Hablamos de, pero, de, de, de. Es que no voy a tranquilo y no sé hasta que no se le hagan eso, se, se, muchas cosas.

*MF SÁNCHEZ: ¿Cómo, cómo? No le he entendido*

T: He dicho que no voy a estar tranquilo hasta que un día o algo que bajan esos.

*MF SÁNCHEZ: Que él no iba a quedar tranquilo hasta que no, hasta que no...*

T: Hasta que no, hasta que lo van a hacer, que van...

**GB:** Tiene un traductor de árabe. A ver use el traductor de árabe, hable en árabe, por favor.

T: **En árabe (n. t.)** Los dos. Las dos torres esas.

**GB:** Guarden silencio los procesados. Bien, no lo repito más, guarden silencio los procesados. Los señores agentes, que están en posición mejor que yo para ver parte del habitáculo blindado me informaran inmediatamente, si hay algún tipo de alteración del orden. Bien, por favor, hable usted en árabe, olvídense del español. Le van a traducir todo al árabe y habla usted en árabe. Cuando quiera el Ministerio Fiscal.

*MF SÁNCHEZ: Con la venia, señor. ¿Qué es lo que le manifestó Mouhannad Almallah Dabas acerca de las Torres Kio, que están situadas en la plaza de Castilla de Madrid?*

T: Si, un...**En árabe (n. t.)** ¿Puedo hablar español?

**GB:** Bien, por favor estése quieto. Roberto, estése quieto, un momentito. Bien el sistema consiste en que hay un micrófono que le va a la boca. Ese es el micrófono que tiene que usar con los cascos y tiene que anular el otro micrófono. Bien, pregunta otra vez y respuesta, por favor.

*MF SÁNCHEZ: Con la venia de la Sala. En una de las ocasiones que estaba con Mouhannad Almallah Dabas, ¿le hizo algún tipo de comentario acerca de las Torres Kio, que están situadas en la plaza de Castilla de Madrid?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Qué es lo que le dijo exactamente acerca de las Torres Kio?*

T: Me dijo a mí.

**GB:** Por favor, hable en árabe. Olvídense del español, hable en árabe.

**Contesta en árabe (n. t.)**

**GB:** Es evidente que el sistema de traducción no es correcto. Cinco minutos de suspensión. Segunda vez.

**SE SUSPENDE LA SESION Y SE REANUDA UNOS MINUTOS DESPUES (n. t.)**

T: Es perfecto.

**00:18:01**

**GB:** Se reanuda la sesión. Por expresa petición del testigo que dice que entiende mejor el español que el árabe clásico, se va a seguir con su declaración en español. Les ruego a los señores letrados y al Ministerio Fiscal que hagan preguntas sin excesiva complejidad en la construcción de las frases. Ministerio fiscal.

*MF SÁNCHEZ: Con la venia de la Sala, ¿recuerda usted lo que le manifestó Mouhannad acerca de las Torres Kio?*

T: Sí, estamos un día en coche y bajamos y pasamos abajo de las torres y me dice a mi "yo no voy a estar nunca tranquilo hasta que le caiga encima."

*MF SÁNCHEZ: ¿Hasta que se caigan esas torres?*

T: Sí, sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Le preguntó usted por qué?*

T: No.

*MF SÁNCHEZ: ¿Cómo se refería Mouhannad a las personas en general? ¿Al resto de las personas que no eran de creencia musulmana?*

T: ¿Perdón?

*MF SÁNCHEZ: ¿Cómo se refería Mouhannad a las personas que no tenían la creencia en el Islam?*

T: Esa, no te entiendo esa palabra.

*MF SÁNCHEZ: ¿Declaro usted que Mouhannad se refería, a las personas en general, las que no profesaban la religión del Islam, como judíos?*

T: ¿Mouhannad? Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Conoció usted a Jamal Zougam?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Cuándo?*

T: Es que, un día estaba con él en la mezquita.

*MF SÁNCHEZ: ¿En qué mezquita?*

T: En la M-30.

*MF SÁNCHEZ: ¿De la M-30?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Recuerda en qué fecha pudo ser esto?*

T: No, perfecto no, pero estaba.

*MF SÁNCHEZ: ¿Estaba?*

T: Estaba con él en Marruecos.

*MF SÁNCHEZ: ¿Perdón?*

**00:19:56**

T: Estaba con él en Marruecos.

*MF SÁNCHEZ: ¿Quién es el de Marruecos?*

T: Mouhannad.

*MF SÁNCHEZ: ¿Con Mouhannad?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Jamal Zougan estaba con Mouhannad?*

T: Sí, en Tánger.

*MF SÁNCHEZ: ¿Le vio en Tánger en el verano del 2002? Pero aquí en Madrid, ¿pero le vio en alguna ocasión con Mouhannad?*

T: No, con Zougan no. Luego una vez a la mezquita, pero si tienes un contacto, yo no sé.

*MF SÁNCHEZ: ¿Usted vio a Jamal Zougan con Serhane o con Maymouni?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿En la mezquita de la M-30?*

T: Con Serhane siempre, con Mustafa Maymouni también, siempre, eran muy amigos.

*MF SÁNCHEZ: Eran muy amigos.*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿En qué mezquita los veía? ¿En la de la M-30 o en otras?*

T: Y la M-30 y la de Estrecho.

*MF SÁNCHEZ: Esto, ¿en qué fecha, recuerda usted, que se produjeran estos encuentros? Esta...*

T: ¿Cuáles? El...

*MF SÁNCHEZ: De Jamal Zougan con Maymouni, con Serhane en la mezquita.*

T: No, Jamal Zougan no, no era siempre con ellos, porque lo que había siempre juntos el Mustafá y Serhane.

*MF SÁNCHEZ: ¿Mustafá Maymouni?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: Pero le pregunto yo que, ¿cuándo veía usted a Jamal Zougan con Serhane y con Maymouni?*

T: En la misma fecha, en el 2003 o así. Cuando era yo siempre bajar fines de semana mi hermana.

*MF SÁNCHEZ: ¿Conoció usted a alguna de las personas que se suicidaron en Leganés el día 3 de Abril de 2004?*

T: ¿Como Serhane?

**00:21:40**

*MF SÁNCHEZ: ¿Conoció a Serhane?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Conoció a Jamal Ahmidan, al Chino?*

T: No.

*MF SÁNCHEZ: ¿Conoció a Abdalah Abdennabi Kounjaa?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿De que conocía a esta persona?*

T: Eso también un día estaba con él, le presentaré.

*MF SÁNCHEZ: ¿Le presentó en dónde, en la mezquita?*

T: Sí, en la mezquita.

*MF SÁNCHEZ: ¿En la de Estrecho o en la de la M-30?*

T: En la de M-30.

*MF SÁNCHEZ: ¿Con quién estaba Abdennabi Kounjaa?*

T: Siempre, porque ellos siempre después de la resa, siempre cuando salíamos de la mezquita, estaban juntos y saludamos y hablamos y después nos presentamos.

*MF SÁNCHEZ: Después del rezo se reunían.*

T: Sí, sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Este Abdennabi Kounjaa con Serhane y con el resto?*

T: Sí, con todos.

*MF SÁNCHEZ: A los hermanos Oulad Akcha, ¿los conocía? ¿A Mohamed y a Rachid Oulad?*

T: No.

*MF SÁNCHEZ: A Rifaat Anouar.*

T: Perdón, ¿cuál?

*MF SÁNCHEZ: Rifaat Anouar.*

T: No, tampoco.

*MF SÁNCHEZ: A Fouad El Morabit, ¿lo conocía?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿De qué?*

T: De lo mismo, ahí, de la mezquita. Cuando quedamos en la mezquita estaba todo el mundo ahí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Sabe usted si esta persona vivía en algún lugar en concreto?*

00:22:54

T: No, fuimos juntos un día para cenamos en una casa, pero no, con otros amigos y los restos de los que he dicho, Serhane y todos, y no me acuerdo esa, esa persona.

*MF SÁNCHEZ: ¿Mouhannad le llamaba mucho por teléfono?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Fue a verle en varias ocasiones a Fuenlabrada donde usted vivía?*

T: Sí, para recogerme por la tarde siempre.

*MF SÁNCHEZ: ¿Con qué objeto? ¿Qué es lo que pretendía Mouhannad? ¿Qué es lo que quería de usted?*

T: Mouhannad era amigo, como era mi cuñado y yo..., ya está.

*MF SÁNCHEZ: ¿Le dijo en algún momento que quería que usted fuese más riguroso en la práctica del Islam, que tenía que hacer más oración?*

T: Sí, a mí siempre hablaba de eso, de la reza y de cosas como esa. Pero yo ya te he dicho, si tienes algún, cosas o tienes contactos o reuniones después de eso ya, como declaré antes.

*MF SÁNCHEZ: ¿Usted se casó?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Es cierto que la boda se celebró en una casa alquilada por Moutaz Almallah Dabas en Coslada?*

T: En Coslada, sí y celebramos ahí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Qué personas acudieron a su boda?*

T: Estaba Moutaz, Mouhannad, Serhane, Mustafá y varios chicos de la mezquita

*MF SÁNCHEZ: A estas personas, ¿quién las llevó, Mouhannad?*

T: Tienes coches, hay varios tienes coches, y el otro vienen juntos. Pero yo he venido con una amiga.

*MF SÁNCHEZ: ¿Quién era la persona que dirigía a este grupo, Moutaz o Serhane?*

T: Serhane.

*MF SÁNCHEZ: Y Mouhannad, ¿qué papel representaba en todo esto? ¿Qué hacía?*

T: ¿El día de la boda?

*MF SÁNCHEZ: El día de la boda ¿qué?*

T: Después solo hablamos de, de, de cosas radicales, de islames..., ya está.

*MF SÁNCHEZ: ¿Hablaron de cosas radicales?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿De Afganistán, Irak?*

T: De, de, de general, en general.

**00:25:10**

*MF SÁNCHEZ: ¿Le ofrecieron en alguna ocasión ir a hacer la yihad?*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: ¿Quién le ofreció esto?*

T: Porque ellos siempre cuando éramos juntos siempre hablamos de, de, de la gente que está fuera. De los problemas que hay en Afganistán.

*MF SÁNCHEZ: Pero, ¿quién le ofreció a usted ir a hacer la yihad?*

T: Es que Mouhannad siempre hablaba de eso también.

*MF SÁNCHEZ: ¿Mouhannad fue el que se lo ofreció?*

T: Pero el día ese estaba hablando Serhane.

*MF SÁNCHEZ: Serhane, ¿fue el que le ofreció a usted ir a hacer la yihad?*

T: A mí.

*MF SÁNCHEZ: Sí.*

T: No.

*MF SÁNCHEZ: ¿A quién?*

T: A mí siempre habla, siempre, con Mouhannad hablamos de eso, pero nadie que decirme que te vas o vas a hacer algo de eso.

*MF SÁNCHEZ: ¿Nadie se lo pidió?*

T: No, no.

*MF SÁNCHEZ: Pero si lo pedían a otros.*

T: A mí, a otros ¿cuáles?

*MF SÁNCHEZ: A otras personas que participaban en estos encuentros o reuniones.*

T: Yo, como te he dicho si tienes algunos contactos después para hablar de eso, porque como éramos juntos solo hablamos del Corán, como se dice, de la reza ¿entiendes?

*MF SÁNCHEZ: Bien, no hay más preguntas. Perdón, perdón, ¿usted dice lo mismo, ratifica sus declaraciones policiales y judiciales? Es decir, dice lo mismo que declaró ante la policía y el juez de instrucción.*

T: Sí.

*MF SÁNCHEZ: No hay más preguntas, muchas gracias.*

**GB:** Gracias. La Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo.

## Acusación de la Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo.

00:26:40

*A11MAT: Con la venia, Excelentísimo Señor, vamos a hacer nuestras las preguntas efectuadas por el ministerio público y vamos a efectuar algunas más. En concreto, señor testigo protegido le quería preguntar sobre ese grupo que ha dicho usted que eran "los hermanos de los mártires" ¿Usted recuerda quien era el jefe de ese grupo?*

T: Serhane.

*A11MAT: Señoría, me gustaría que se le mostrase el folio 27.950 a ver si podría decirme si él dijo esto en ese momento, en el momento de su declaración.*

**GB:** ¿Qué párrafo señor letrado?

*A11MAT: El primer párrafo que hay que empieza por "que".*

**GB:** Pregúntele directamente.

*A11MAT: Sí. ¿Era Moutaz el jefe de dicho grupo, Moutaz Almallah Dabas?*

T: Sí, no, siempre hablaba Serhane, pero si esta el jefe Moutaz puede ser porque...

*A11MAT: Mouhannad Almallah Dabas, ¿estaba al mismo nivel que Serhane?*

T: No.

*A11MAT: ¿Por qué declaró usted en esta, en esta primera declaración que a un nivel parecido estaban Mouhannad y Serhane?*

**GB:** Bien, señor secretario, lea el folio.

T: Es que...

**GB:** Guarde silencio. Lea el folio 27.950, tomo 88, primer párrafo. Roberto, por favor.

**S:** Folio 27.950 segundo párrafo: "Que por lo que sabe el deponente Moutaz era el jefe de dicho grupo y luego con un nivel parecido Mouhannad y Serhane "el Tunecino". Mustafá Maymouni siempre iba con Serhane y a las órdenes de Serhane. Que sabe que Mustafá alquiló una casa fuera de Madrid e ignora si le..."

**GB:** Gracias. Bien, explíquenos usted cuál es la versión correcta, si ésta que se le ha leído o la que daba usted antes. Señor testigo, explíquenos si esto es así o es lo que está diciendo hoy.

T: Sí, sí.

**GB:** ¿Sí, qué?

T: Le he dicho que lo mismo nivel, que siempre que repita él y, lo que había, yo más, más que, que su hermano.

*A11MAT: ¿Puedo continuar, señoría?*

**GB:** Sí, cuando sea capaz de explicarnos porque decía antes que no, porque yo todavía no le he oído nada.

00:29:40

*A11MAT: Le voy a preguntar una pregunta más sencilla y seguro que nos puede aclarar. Entonces a usted le consta que Mouhannad Almallah Dabas tenía un puesto relevante en ese grupo, ¿era alguien importante en el grupo?*

**GB:** La pregunta así, es sugestiva. Así formulada es sugestiva.

T: Sí.

**GB:** Es sugestiva.

*A11MAT: Pues, en relación a esto, para mí es suficiente. Ya no hace falta seguir preguntando sobre esta cuestión, pero siga preguntando.*

## **Interrogatorio del Presidente del Tribunal. Javier Gómez Bermúdez.**

**00:30:00**

**GB:** El señor testigo.

T: Sí.

**GB:** Explicará por qué estaba diciendo una cosa aquí y en su declaración, que se le acaba de leer decía otra cosa. Si es que no hay contradicción, si es que se había olvidado. Es decir, que nos cuente por qué da respuestas diversas.

T: Sí, es que yo lo mismo, lo que te he dicho de declaración primero, porque de esas cosas porque como ha pasado tiempo, no me acuerdo bien.

**GB:** ¿No se acuerda bien de qué? ¿De lo que declaró o de lo que era?

T: De lo declaró perfectamente, porque yo te he dicho es que los dos tienen, así lo mismo nivel, pero lo que, lo que había más, que él, es su hermano.

**GB:** ¿Qué dos son los que estaban al mismo nivel?

T: Perdón, señoría.

**GB:** ¿Que qué dos estaban al mismo nivel? Se aclara que todo esto es en virtud de la facultad que expresamente o mejor dicho la obligación que expresamente establece el artículo 715 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal, dice que el presidente pedirá aclaración al testigo sobre las contradicciones que aprecie una vez leída su declaración. ¿Que qué dos son los que estaban al mismo nivel?

T: Sí.

**GB:** Le pregunto que, qué dos personas son las que dice que estaban al mismo nivel dentro del grupo...

T: Sí.

**GB:** Que usted llama "hermanos de los mártires".

T: Sí, Serhane y Moutaz.

**GB:** Serhane y...

T: Su hermano.

**GB:** Y su hermano, el hermano de Serhane.

T: Sí, no, su hermano de Mouhannad.

**GB:** El hermano de Mouhannad.

T: Sí.

**GB:** ¿Quién el hermano de Mouhannad?

T: El Moutaz.

**GB:** Eso es, ¿y Mouhannad?

**00:31:38**

T: Él estaba con ellos siempre, pero le hablamos de nivel, como él siempre con ellos, pero ellos más que él, pero, pero el nivel que tiene él no es como el que tiene ellos.

**GB:** Bien. ¿De donde deduce usted esto de los niveles? De dónde deduce usted quién era mas importante, quién lo era menos.

T: De lo que cuando estuve con ellos siempre, ellos lo que estaban hablando, ¿sabes?, y a mí estaba hablando conmigo siempre Mouhannad, pero eso hay clases, y había, pero yo, seño..., seño..., perdón señoría, no, no prefería mucho porque no sabía qué lo iba a pasar eso por la final, porque yo siempre he estado con ellos antes de eso.

**GB:** Ya, ya. Pero lo que le estoy preguntando cómo sabía usted quién mandaba o quién no mandaba, ¿quién era más importante y quién no lo era? ¿Por qué lo sabía?

T: Es que su hermano viaja mucho y, muchas cosas de esas. Viaja mucho y cualquier cosa preguntas a él.

**GB:** Asociación de Ayuda a las Víctimas del 11 M.

## Acusación de la Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo.

00:32:43

*A11MAT: No, no, señorita no he terminado. He terminado con este tema, pero sigo con, con Mouhannad Almallah Dabas, que voy a hacer otra pregunta sobre él, con su permiso, Excelentísimo Señor. Usted dice que participó en alguna reunión en casa de Mouhannad Almallah Dabas, ¿usted recuerda que le enseñó una película?*

T: Sí.

*A11MAT: Esa película se la enseñó, ¿en qué tipo de formato? ¿En un ordenador, en una televisión?*

T: No, no, eso era una grabación original.

*A11MAT: Pero, ¿en un ordenador?*

T: No, en casete, en cinta de vídeo.

*A11MAT: En cinta de vídeo en esa, reportaje que usted ve, ¿qué es lo que sale? ¿Nos podría indicar?*

T: Es que matanza, eso es original en Afganistán. Esto es cinta de video y, de Afganistán.

*A11MAT: Pero, ¿no era religiosa?*

T: Sí.

*A11MAT: ¿Sí? ¿Salían jóvenes muriendo?*

T: Sí.

*A11MAT: Y el señor Mouhannad Almallah Dabas, ¿le iba diciendo alguna cuestión en concreto con esas muertes?*

T: Sí, que estás hablando conmigo y esta enseñando eso y hay muchos chavales también, ahí en cinta to...

*A11MAT: Pero, ¿no le comenta nada? ¿Nada más que se lo enseña o le dice en concreto...?*

T: No, cuando era cinta en el vídeo, él estaba hablando conmigo y yo no sabía nada de eso.

*A11MAT: Pero, ¿le explica?*

T: Sí, no porque se ve todo en el vídeo.

*A11MAT: Sí, entonces él no habla, simplemente se lo muestra.*

T: Sí.

*A11MAT: Sí. Le quería hacer otra pregunta, que usted ha dejado indicado que en el año 2002 estuvo usted en Tánger.*

T: Sí.

*A11MAT: ¿Lo recuerda?*

T: Sí, ¿yo? No.

**00:34:19**

*A11MAT: ¿No estuvo usted en Tánger en el 2002?*

T: No.

*A11MAT: ¿Cómo pudo ver usted entonces, que ha dicho usted que vio, al señor Jamal Zougam y al señor Mouhannad Almallah Dabas?*

T: Estaba mi hermano mayor con ellos, porque él se iba a mi casa para casar con mi hermana.

*A11MAT: Entonces, ¿le consta a usted que estuvieran reunidos en ese café, el café Boulevard?*

T: No, solo me dijo mi hermano mayor, mi hermano mayor estaba con él y le dice que tengo que ver a un amigo mío y le enseñaré un sitio para quedar ahí, los dos.

*A11MAT: Ninguna pregunta más, señorita.*

**GB:** Gracias. O sea ¿que se lo dijo su hermano esto?

T: Sí.

**GB:** La Asociación de "Ayuda a las víctimas del 11 de Marzo"

**00:35:00**

*AAV11M: No hay preguntas, señoría.*

**GB:** La Asociación de Víctimas del Terrorismo.

## Acusación Popular Asociación de Víctimas del Terrorismo.

**00:35:03**

*AVT: Con la venia de la sala. Vamos a ver, pido disculpas a la sala si hay alguna pregunta que ya ha contestado, pero debido a la confusión no me he enterado muy bien. Quisiera saber si, ¿en algún momento vio a Serhane que buscara a alguna persona para participar en la yihad? Es que no me he enterado si lo ha dicho antes.*

**GB:** ¿La ha oído, señor testigo?

T: Sí señorita.

**GB:** Bien, pues conteste.

T: Y, perdón.

**GB:** Le están preguntando si vio usted alguna vez a Serhane decirle a alguien que fuera a hacer la yihad o el yihad.

T: Serhane siempre hablaba de eso.

**GB:** Bien, pero esa no es la pregunta, si hablaba de eso. Si le vio usted decírselo a alguna persona.

T: Sí, sí le veo y cuando éramos juntos siempre o sentamos en cualquier lugar hablamos de eso.

*AVT: Y, ¿qué les pedía? ¿Que métodos utilizaba para pedirles que hicieran eso?*

T: Perdón, señorita, pero ya te he dicho, si tienes algún contacto muy, muy, unos contactos muy grandes como esas, porque yo cuando era con ellos, no, no hablabas de todo. Pero es que cuando hablamos en general, pero hay algo, como hay palabras te puede, te puede decir algo, pero como yo siempre estaba con ellos hablamos de cosas pero no, si tienes algún contacto. Yo como te dicho, después detrás mía o algo así.

*AVT: ¿Les ofrecían dinero?*

T: No sé.

*AVT: ¿No lo sabe?*

T: No.

*AVT: En el tiempo que estuvo usted, que tuvo usted más contacto con Serhane, ¿vio que no fuera sincero en sus convicciones religiosas?*

**GB:** ¡Cómo, señora letrada!, no le he entendido la pregunta.

*AVT: Sí, en el tiempo que tuvo él más contacto con Serhane.*

T: Sí.

*AVT: Si vio que no era tan religioso como le decía que era.*

**GB:** No entiendo la relación de esa pregunta, tal y como está formulada con los hechos.

*AVT: En la boda usted declara que Serhane invitó a un español, ¿dé que le conoce? ¿Conoció usted a este invitado?*

**00:37:32**

T: Sí, ese, ese, ese señor con el que vivía yo con él antes y cuando tenemos la boda el que tenía coche y le he invitado también.

*AVT: ¿Cómo se llamaba?*

T: Manolo, pero no me acuerdo su, su apellido.

*AVT: ¿Sabe por qué le invitaron a la ceremonia?*

T: Perdón, señora.

*AVT: ¿Si sabe por qué razón le invitó a la boda?*

T: No, le he invitado yo, yo soy el que invitó a él y para acercarme al coche a Coslada, yo, y después de la boda hablaba con él Serhane, y todos los hombres.

*AVT: ¿Le parecía a usted normal que Serhane invitara a una persona no creyente, a un cristiano a su boda? Una persona tan...*

**GB:** Vamos a ver, vamos a ver señora letrada, vamos por partes ¿Quién invitó al tal Manolo? ¿Usted o Serhane?

T: Yo, yo, yo.

**GB:** Usted, ¿con quién vivía el tal Manolo?

T: Yo, yo con, yo vivía con él.

**GB:** Bien, ¿lo entiende señora letrada? Es él, el que vivía con el señor éste que llama Manolo.

*AVT: No hay más preguntas, señorita.*

**GB:** Gracias. La acusación constituida por doña Pilar Manjón Gutiérrez y otros.

## Acusación Particular de doña Pilar Manjón y otros.

00:38:42

*P MANJÓN: Sí, con la venia de su señoría. ¿Vio usted a Mouhannad ingresar dinero en casa en grandes cantidades o en unas cantidades razonables en algún momento?*

T: No.

*P MANJÓN: ¿No vio si llevaba cantidades de 2.000, 3.000 euros?*

T: Sí, tenía dinero, siempre tenía dinero, pero más cantidades no le he visto yo.

*P MANJÓN: ¿Siempre tenía dinero?*

T: Sí.

*P MANJÓN: ¿Sabe usted de dónde procedía ese dinero?*

T: No.

*P MANJÓN: ¿Sabe usted si recaudaba dinero en la mezquita?*

T: Es que es normal **ininteligible (n. t.)** cuando era a la mezquita, después de la reza esa, te puede dar la gente algo de dinero.

*P MANJÓN: ¿Y Mouhannad recaudaba o llevaba, pedía allí dinero y lo llevaba a casa?*

T: No, si pedía a alguien en la mezquita, te dan.

*P MANJÓN: Pero, ¿lo pedía para alguna causa en particular?*

T: No.

**GB:** El señor letrado ya está dando por supuesto que pedía dinero. No ha dicho eso el testigo, ha dicho que si pides en la mezquita, pero, ¿pedía o no pedía dinero?

T: Si le pedían, por ejemplo cuando salimos...

**GB:** No, no por ejemplo ¿pedía este señor dinero en la mezquita?

T: No.

*P MANJÓN: ¿Sabe usted si Mouhannad iba a Londres con frecuencia?*

T: Sí, a Londres sí.

*P MANJÓN: ¿Mouhannad?*

T: Sí.

*P MANJÓN: ¿Sabe usted a qué iba a Londres?*

T: No me acuerdo la fecha, pero sí sabía que estaba en Londres.

*P MANJÓN: ¿Sabe usted si tenía reuniones con Abu Qutada?*

T: Abu Qutada sí pero él tenía contactos con él y su amigo, pero antes de que yo estuve con él.

00:40:29

*P MANJÓN: Pero, sí le consta a usted que Mouhannad Almallah Dabas iba a Londres.*

T: Sí.

*P MANJÓN: Y en Londres se encontraba con Abu Qutada*

T: Pero yo no, no.

*P MANJÓN: ¿Ha visto vídeos?*

**GB:** Un momento señor letrado. No. ¿Qué?

T: No sabía, no sabía.

**GB:** No sabía ¿qué?

T: Yo sabía que él es su amigo, porque me hablaba, pero en el momento que estuve con él, no sabía que ha viajado para verle o...

**GB:** ¿Cuántas veces le consta a usted que fuera a Londres?

T: Varias veces.

**GB:** Varias. ¿Cuántas son varias veces, tres?

T: No me acuerdo, señoría. No me acuerdo, señoría.

**GB:** Y no le consta a usted si veía o no veía a este señor, a Abu Qutada.

T: No, no señoría.

**GB:** Siga, señor letrado.

*P MANJÓN: Sí, en una de sus declaraciones menciona usted que Serhane y el resto del grupo hablaron de realizar operaciones contra intereses occidentales, ¿lo escuchó usted personalmente? Es decir, le voy a hacer la pregunta de otra manera, cometer atentados contra intereses occidentales.*

**GB:** ¿En qué reunión señor letrado?

*P MANJÓN: Figura al folio 28...*

**GB:** No, no, no le pregunto que folio. ¿A que reunión se esta refiriendo? Dice en una de estas reuniones.

*P MANJÓN: En una de las reuniones en las que él refiere que participa Serhane, que participa Maymouni...*

**GB:** Como estábamos en Londres, por eso. Ya hemos vuelto de Londres.

*P MANJÓN: Ya hemos vuelto de Londres.*

**GB:** Ahora en unas reuniones que dice usted que participaban todos. Conteste si...

*P MANJÓN: Si se hablaba allí concretamente de eso.*

T: No.

00:42:02

*P MANJÓN: ¿No lo ha manifestado usted al folio 28.730? Atentados de operaciones contra intereses occidentales.*

T: No.

*P MANJÓN: Pues, señoría, solicito que se exhiba dicho folio porque...*

**GB:** ¿Qué folio?

*P MANJÓN: 28.730.*

**GB:** ¿Qué párrafo, señor letrado? Por favor. Es el tercer párrafo.

*P MANJÓN: Sí, efectivamente.*

**GB:** Tomo 90, Roberto, por favor.

**S:** Folio 28.730. Corresponde a la declaración del testigo protegido en sede del Juzgado central de instrucción número seis de Madrid. Tercer párrafo.

**GB:** Un momento, por favor, a ver si es posible que salga en pantalla.

**S:** Su señoría le pregunta si alguna vez quiso llevarle a alguna reunión más reducida, donde se hablaba más de la yihad, de guerra santa, de operaciones contra intereses occidentales, españoles. Manifiesta que, el día de su matrimonio, Serhane ofició el matrimonio y que había muy pocas personas, unas diez. Que fue un español invitado y que ese día fue cuando más le oyó hablar de esos temas, porque al español, todo el grupo anteriormente mencionado le preguntaban mucho sobre el tema de la muerte de los hermanos en Palestina, en Chechenia e Irak. Que la respuesta del español fue que él no entendía de esos temas y que ni siquiera iba a la iglesia y que esos temas no le interesaban.

En dos o en tres ocasiones el declarante fue con Mouhannad, Serhane y Moutaz a la mezquita de Portillo de Toledo y ahí también se hablaba del Islam, siempre sacaban los mismos temas y se preguntaban porqué estaban muriendo los hermanos en Palestina, Afganistán e Irak. Que Serhane, en todo momento, hablaba de ayudar a los hermanos y que la expresión era "los hermanos de los mártires". Decían siempre esto, ellos decían que tenían que ser hermanos de los mártires y que se referían a los que morían en Chechenia, Afganistán. Que no tiene nada más que referir, aparte de esto.

**GB:** Gracias. Sala, por favor. Bien, explique usted porque dijo eso y ahora dice otra cosa.

T: No, señoría no te entiendo la pregunta bien.

**GB:** Señor letrado.

*P MANJÓN: Sí, la pregunta en concreto es, que si usted escuchó, como se le ha leído que era intención o que al menos se habló en el grupo o en las reuniones del grupo de atentar o realizar operaciones contra intereses occidentales.*

T: Siempre, siempre hablaban de eso.

*P MANJÓN: Siempre hablaban de eso.*

T: Sí, sí con perdón porque no te entiendo la pregunta antes.

*P MANJÓN: Muy bien. Y una última pregunta. Por qué dice usted que la relación entre usted y Mouhannad ya no fue la misma después del 11 de marzo. Lo dice usted en esta misma declaración que se le ha leído, unos párrafos antes ¿por qué su relación con Mouhannad Almallah Dabas ya no fue la misma desde el 11 de marzo?*

**00:46:10**

T: Porque siempre maltrataba con mi hermana y sólo eso.

*P MANJÓN: ¿Y tiene alguna relación con los atentados del 11 de marzo?*

T: No.

*P MANJÓN: Muy bien, muchas gracias señor. No hay más preguntas.*

**GB:** Gracias. La acusación constituida por D. Roberto Barroso Anuncibay.

## Acusación Particular Roberto Barroso Anuncibay.

00:46:30

*R BARROSO: Sí, con la venia de su señoría. Solamente dos preguntas. Este Manolo que fue a la, que fue a la boda, ¿a qué se dedicaba?*

T: ¿Perdón?

*R BARROSO: Sí, usted ha dicho que, que a la boda fue un español llamado Manolo.*

T: Sí.

*R BARROSO: Pues yo le pregunto, este Manolo, ¿a qué se dedicaba? ¿Que hacía este Manolo?*

T: Nada, sólo ese señor, yo vivo con él nada más y le he invitado para la boda nada más. No tiene, no lo conocía nadie.

*R BARROSO: Pero usted, pero usted lo conocería.*

T: Yo vivo con él.

**GB:** Bien. La pregunta es que si usted sabe a qué se dedicaba Manolo.

T: No, no.

*R BARROSO: Bueno, y ¿le dijeron a usted a qué se dedicaba ese pequeño grupo donde el señor Mouhannad Almallah dijo que entrase? ¿Qué hacían en ese grupo más reducido del que usted habla en el folio, perdón se me ha colgado el ordenador, en el folio que le han leído antes?*

T: Es que, ya siempre hablaba del yihad, siempre hablaba de esas cosas, de los hermanos, de los que mueren en, otros países y tenemos que ayudar, tenemos que hacer, nada más eso. Ni más ni menos.

*R BARROSO: Gracias señoría, no hay más, no hay más preguntas.*

**GB:** Gracias. La acusación constituida por doña Ángeles Pedraza Portero y otros.

## **Acusación Particular Ángeles Pedraza Portero y otros.**

**00:48:04**

*A PEDRAZA: Si, con la venia de la sala. Solo una pregunta, nos ha dicho usted al principio que tenía miedo, ¿ha sido usted amenazado en algún momento?*

T: No.

*A PEDRAZA: No hay mas preguntas, señoría.*

**GB:** Gracias. La acusación constituida por don Mario Pelicari y su esposa.

**00:48:22**

*M PELICARI: No hay preguntas, señor.*

**GB:** Gracias. La constituida por doña Isabel Pinto Libramiento.

## **Acusación Particular Isabel Pinto Libramiento.**

**00:48:26**

*I PINTO: Con la venia de la Excelentísima Sala. Vamos a ver, usted en la declaración que hizo ante el juzgado dijo que había estado antes del 11 de Marzo del 2004 en reuniones del entorno de Jamal, pero que no lo llamaría reuniones, sino encuentros. Por favor ¿podría explicar qué diferencia tiene para usted entre reunión y encuentro?*

**GB:** No ha lugar a la pregunta y menos desde la perspectiva de una acusación particular. Otra pregunta.

*I PINTO: Asimismo, en esa misma declaración dijo que, que iba usted con gente, pero que no pensaba que ellos eran como han resultado ser. Quisiera que explicara a la Sala que es lo que quiso manifestar y quien eran esas personas que no han resultado ser como usted pensaba.*

T: Pensaba porque yo siempre cuando, los últimos días cuando estuve con esas personas, esas personas sabían que están vigilando de, de los policías y siempre cuando éramos juntos, sabía que los policías vigilando todo y, eso es lo que hay.

*I PINTO: Una última pregunta. Vamos a ver, ¿para usted, que conocía al señor Almallah Dabas y que también ha trabajado arreglando electrodomésticos, cuál era el interés principal y primordial para esta persona? ¿El reparar electrodomésticos y dedicarse a su trabajo o difundir sus ideas extremistas radicales?*

T: No, perdona, como te he dicho antes, yo, yo tengo mi trabajo de reformas, de pisos, pero los fines de semana cuando fui a mi hermana va con él a, a, a su trabajo solo con medio, medio día eso hay solo. No más lo que hay. No soy trabajando con él.

*I PINTO: Ninguna pregunta más, señorita gracias.*

**GB:** La asociación constituida por doña Angélica María Geria Cortés.

## Acusación Particular de doña Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad.

00:50:30

A GERIA: Con la venia del Excelentísimo Señor Presidente. ¿Podría usted describir cómo era el chalet que, en Coslada, donde se hizo la fiesta de su boda?

T: Sí, no, la primera vez que fui yo por la noche.

A GERIA: Bien, pero ¿recuerda alguna característica, era un chalet pequeño, grande, con piscina, sin piscina?

T: No, tiene una piscinita pequeña al lado pero de los, de los Coslada pequeña no grande.

A GERIA: ¿Sabe usted a qué se dedicaba el señor Moutaz, si tenía algún trabajo concreto?

T: No.

A GERIA: ¿Sabe usted quién pagaba y cuánto pagaba por el alquiler de ese chalet?

T: 500 y algo, porque me ha dicho mi hermana.

A GERIA: Y eso, ¿quién lo pagaba?

T: Su hermano creo o él, su hermano.

A GERIA: ¿Recuerda usted si estuvieron en su boda dos hermanos de Casablanca, concretamente los hermanos Lepchina?

T: Sí, estaban con nosotros dos hermanos y estaban en la mezquita también, pero yo no conozco bien la primera vez casi. Dos hermanos de Casablanca.

A GERIA: ¿Sabe usted quién fue la persona que instaló la antena parabólica en el local de la calle Virgen del Coro, donde...?

T: Sí.

A GERIA: ¿Quién?

T: Pero eso también lo conozco de la mezquita, hubo un argeliano, argeliano.

A GERIA: Amer el Azizi ¿por casualidad?

T: No.

A GERIA: ¿Es la persona que usted reconoció en fotos, en todo caso?

T: Sí, la he visto en una foto con barba.

A GERIA: Anteriormente le preguntaron por un encuentro un, con el señor Jamal Zougam en la mezquita de la M-30. A mí la verdad es que no me quedó muy claro el señor Jamal Zougam con quién iba ese día, si es que usted lo recuerda.

T: Estamos, como te ha dicho antes, estamos los dos en la Mezquita y Jamal en la mezquita, pero sorpresa, por eso te he dicho, no, no sabía, no le he visto siempre con él. Lo que estaba siempre con el Serhane es Mustafá Maymouni.

A GERIA: ¿Recuerda usted la furgoneta que tenían aparcada en la puerta de Virgen del Coro?

T: Sí.

00:52:42

*A GERIA: ¿Nos podría recordar la, qué función cumplía, según usted, esa furgoneta?*

T: Eso, una furgoneta Mercedes 207, de los grandes eso, antigua.

*A GERIA: ¿Para qué la usaban?*

T: No lo sé, pero dice a mí que va los fines de semana con sus amigos a los ríos para pasar los fines de semana, nada más. Es una furgoneta caravana.

*A GERIA: ¿Sabe usted si esa furgoneta la usó para dormir una persona argelina bajita?*

T: Sí, sí en la mezquita.

*A GERIA: Esa furgoneta, ¿también estuvo aparcada en la mezquita?*

T: Y abajo, donde la carnicería. Un poquito mas lejos de la mezquita, unos cincuenta metros o así.

*A GERIA: Mire, usted ha dicho varias veces, una frase que no le he logrado entender pero, ¿dice usted que a las personas que detectaban algunos comportamientos o algunas actitudes más radicales las llamaban después para reuniones más privadas?*

T: No.

*A GERIA: ¿O para hablar con ellos después en privado?*

T: Después sí, creo que sí. Pero yo, yo, cuando era yo, nada, como he dicho antes.

*A GERIA: Usted ha dicho con anterioridad, por una parte que no ha sido amenazado y por otra que tiene miedo, ¿podría ser más concreto, de quién tiene miedo concretamente?*

T: Porque yo, lo único que le dicho que soy una palabra que voy a decir toda la verdad y yo, una persona normal y soy miedo de lo que tengo, para poder decir algo, porque yo es mi derecho.

*A GERIA: Sí, pero y perdone que le insista y no se si me explico bien. ¿Mi pregunta es saber si tiene miedo de alguien concreto o de algún grupo o de algunas personas con nombre y apellido?*

T: De eso no puedo decirte nada.

**GB:** ¿Cómo que no puede decir nada? Tiene usted la obligación de declarar si sabe...

T: Si es que, señorita...

**GB:** ¿De qué tiene miedo?

T: Es que tengo miedo de, porque yo digo la verdad. Eso miedo, es lo que tengo, porque esa gente no...

**GB:** Está claro que no puede decir la verdad porque teme a represalias es lo que usted quiere decir.

*A GERIA: Bien, pero acaba decir, perdón señorita, con la venia señorita "de esa gente", ¿quién es esa gente, por favor?*

T: De todo lo que le conozco yo, que yo no puedo mentar a nadie y yo sólo que digo la verdad de la verdad, nada más. Que eso es lo que hay.

**00:55:12**

*A GERIA: Creemos, señoría que la ininteligible (n. t.) no hay más preguntas.*

**GB:** Gracias. La acusación constituida por don Guillermo Pérez Ajates.

## **Acusación Particular de don Guillermo Pérez Ajates.**

**00:55:20**

*G PÉREZ: Con la venia, señoría. En su declaración dice que el día de su boda fue cuando más se hablo de la yihad, de la guerra santa y de las operaciones contra intereses españoles, ¿nos podría decir la fecha en que contrajo matrimonio?*

T: Es que tengo todos los papeles en casa, no me he traído nada.

**GB:** ¿No sabe usted cuándo se casó?

*G PÉREZ: Más o menos.*

T: Antes, antes, antes el 2002.

**GB:** ¿En qué mes?

T: Perdón, no me acuerdo señoría.

**GB:** ¿Cuántas veces se ha casado?

T: Yo la primera vez.

**GB:** ¿Alguna otra pregunta señora letrada?

*G PÉREZ: No hay más preguntas señoría.*

**GB:** Gracias la acusación constituida por doña Maria de las Mercedes López Casado.

## Acusación Particular de doña María de las Mercedes López Casado.

00:56:12

*M LÓPEZ: Con la venia de su señoría. Antes ha comentado usted a un compañero que me ha precedido que usted no sabía a qué se dedicaba ese tal Manolo, con el que usted ha vivido.*

T: Sí.

*M LÓPEZ: ¿Podía decir usted dónde vivía usted con el tal Manolo?*

T: ¿Con este señor?

*M LÓPEZ: Sí.*

T: Sí, en Móstoles.

*M LÓPEZ: Vivía usted en Móstoles, ¿en qué calle?*

T: Calle...

*M LÓPEZ: ¿No sabe usted la calle donde vivía?*

T: Sí, porque la primera vez como no conozco Móstoles bien. El bajo B pero...

*M LÓPEZ: Bueno, ¿entonces durante cuánto tiempo ha vivido usted con el tal Manolo?*

T: En el 2002.

*M LÓPEZ: ¿Solamente un año o unos meses de ese año o cómo?*

T: ¿Con este señor?

*M LÓPEZ: Sí.*

T: Seis meses o así.

*M LÓPEZ: ¿Seis meses ha vivido usted?*

T: Sí.

*M LÓPEZ: Y, y ¿nunca supo a qué se dedicaba?*

T: No.

*M LÓPEZ: Y él ¿sabía a qué se dedicaba usted?*

T: Sí.

*M LÓPEZ: Y, ¿a qué se dedicaba usted?*

T: Normal, llevo una vida bien con él y mi amigo y solo eso, es que...

*M LÓPEZ: ¿En qué trabajaba usted? Es lo que le estoy preguntando, ¿en qué trabajaba usted?*

T: Yo, reformas con su amigo, reformas.

*M LÓPEZ: Bueno, ninguna pregunta más señor.*

**00:57:59**

**GB:** Gracias. La acusación constituida por doña Isabel Ruiz Borrallo.

## **Acusación Particular de doña María Isabel Ruiz Borrallo.**

**00:58:03**

*M RUIZ: Con la venia de la Excelentísima Sala. Usted ha declarado que Jamal Zougam se reunía en la mezquita con Serhane y con Maymouni, ¿le vio usted también con Mouhannad?*

T: No, eso el día lo que estaban todos en la mezquita. El primer día que lo he visto yo, nada más.

*M RUIZ: ¿Sabe usted si Jamal Zougam también era, también hablaba de cosas radicales?*

T: Yo no lo conozco personalmente.

*M RUIZ: Solamente le vio con ellos entonces.*

T: No, una vez en la mezquita que está saludando nada más.

*M RUIZ: Vale, ninguna pregunta más.*

**GB:** Gracias. La acusación constituida por doña Maria Jesús Pérez Díaz. La constituida por doña Ana Isabel González Picos y otros.

## **Acusación Particular Ana Isabel González Picos y otros.**

**00:58:49**

*A GONZÁLEZ: Con la venia, señoría. ¿Usted ha oído en esas reuniones hablar de Abu Dadah?*

T: No.

*A GONZÁLEZ: ¿Usted ha visto o ha oído hablar en esas reuniones de Rabei Osman "el Egipcio"?*

T: No.

*A GONZÁLEZ: No hay más preguntas señoría.*

**GB:** Gracias. La acusación constituida por doña Celestina Pérez Méndez.

## **Acusación Particular de doña Celestina Pires Méndez.**

**00:59:14**

*C PIRES: Con la venia de su señoría. En un momento, en anterior, en otra declaración a preguntas de otro compañero se ha hecho, he hecho usted referencia a que siempre se hablaban de esas cosas, creo recordar literalmente que es lo que ha dicho...*

T: Sí.

*C PIRES: Refiriéndose a supuestos atentados contra, contra Occidente. Es decir, ¿oyó usted hablar de supuestos atentados contra Occidente?*

T: No, lo que hablaba siempre cuando estuve con ellos de cosas del Corán, del Islam, radicales. Por ellos al final sí sabía que ellos sí tenían unos contactos con, entre ellos y yo no, por eso siempre por respeto a su señoría, lo he dicho antes que si tienes algún contacto después, no lo sé.

*C PIRES: ¿En algún momento ha oído usted hablar algo sobre la preparación de los atentados del 11-M?*

T: No, nunca.

*C PIRES: Ninguna pregunta más, señoría.*

**01:00:19**

**GB:** Gracias. La acusación constituida por doña María Teresa Vargas Páramo.

*M VARGAS: Ninguna pregunta señoría.*

**GB:** Gracias. Alguna, la abogacía del estado, perdón.

*A ESTADO: No hay ninguna pregunta, señoría.*

**GB:** ¿Alguna otra acusación?

## **Acusación Particular de don Ramón Matamoros López.**

**01:00:28**

*R MATAMOROS: Con la venia, Excelentísimo Señor. La última de las acusaciones en representación de don Ramón Matamoros. Ha dicho usted que, si bien no trabajaba con Mouhannad Almallah Dabas si iba algunos sábados a la tienda. La pregunta es, ¿usted sabe qué tipo de electrodomésticos reparaba el señor Almallah Dabas?*

T: Sí.

*R MATAMOROS: ¿Qué tipo eran?*

T: Tiene profesión del gas, y repara lavadoras y neveras.

*R MATAMOROS: ¿Usted recuerda si ha visto allí en el taller de reparación alguna vez teléfonos móviles?*

T: No, tiene de lo que siempre tenía él y del hijo.

*R MATAMOROS: Pues, muchas gracias, no hay mas preguntas señor.*

**01:01:12**

**GB:** Gracias. La defensa de Iván Reis Palicio, que propuso al testigo

*D LARBI: No, creo que fue la defensa de Mohamed Larbi Ben Sellam.*

**GB:** No, la defensa de Iván Reis Palicio, que propuso al testigo ¿Quiere interrogar o no? La defensa de Nouredinne Bousbaa.

*D BOUSBAA: Señoría, no voy a interrogar.*

**GB:** Gracias. Y ahora, sí, la defensa de Larbi Ben Sellam.

## **Defensa de Mohamed Larbi Ben Sellam.**

**01:01:40**

*D LARBI: Con la venia de la sala. Una única pregunta. Saber si ha conocido usted a Mohamed Larbi Ben Sellam.*

T: Mohamed Larbi Ben Sellam, no.

*D LARBI: ¿Sabe usted o, si le consta que en las reuniones a que ha hecho usted referencia, Mustafá Maymouni comentó alguna vez o le habló a usted alguna vez de esta persona, de Mohamed Larbi Ben Sellam?*

T: No, porque Mustafá siempre cuando le veo, Mustafá con Serhane y Mouhannad.

*D LARBI: Nada más.*

T: Porque no lo conozco bien.

**GB:** Gracias. Otras defensas.

## Defensa de Rachid Aglif.

01:02:28

*D AGLIF: La defensa de Rachid Aglif. Con la venia de la sala, señor buenos días. Esta mañana a usted le han preguntado si tiene alguna relación con las partes o con los acusados con los letrados ¿usted, señor tiene alguna relación íntima con alguno de los acusados?*

T: No.

*D AGLIF: Usted en un momento de la declaración que ha prestado ha dicho que uno de los acusados maltrataba a su hermana.*

T: Sí.

*D AGLIF: ¿Eso es cierto?*

T: Sí.

*D AGLIF: ¿Quién de los acusados?*

**GB:** Lo ha dicho varias veces, señor letrado.

*D AGLIF: ¿A qué nivel de estudios tiene usted, señor?*

T: Yo, yo de, de, de la sexta.

*D AGLIF: ¿Básicos, superiores, medios?*

T: Medios.

*D AGLIF: Usted ha declarado que ha venido en España, si no he entendido bien, ¿a qué años, señor?*

T: De 2001.

*D AGLIF: En, en 2004, ¿hablaba usted español como habla ahora o hablaba menos?*

T: Normal que ahora más.

*D AGLIF: En la comisaría que usted ha declarado, ¿se presentó voluntariamente o puede hacer una descripción?*

T: No, voluntariamente.

*D AGLIF: O sea va usted voluntariamente a la comisaría y presta esta declaración, ¿es así?*

T: Sí.

*D AGLIF: Bien señor, ¿tenía algún intérprete, o entendía todas las preguntas?*

T: Sí, sí.

*D AGLIF: Mi pregunta es...*

T: Me pregunta de todo, de lo que, de qué lo conozco yo a Mouhannad, de la primer día que lo conozco yo, normal

*D AGLIF: Señor, empezaron a preguntarle a usted le daría la respuesta o estaba un guión predeterminado que usted decía sí o no. ¿Recuerda su declaración?*

01:04:43

T: Para qué, es que no te entiendo bien.

*D AGLIF: Vuelvo a repetir. Usted, cuando prestó declaración, ¿había un guión determinado que usted decía sí o no? ¿O usted contaba un relato?*

T: No, lo he dicho ahí sí.

**GB:** Vamos a ver lo que le preguntan es si a las preguntas que le hacían en comisaría la policía cuando le preguntaba, ¿usted respondía sólo sí o no o era mas extenso?

T: De lo que sabía sí o no.

**GB:** Vamos a ver, guarde, un momento, vamos a ver si aclaramos, si nos centramos con el testigo. A usted la policía le hace una pregunta, la que fuese.

T: Sí.

**GB:** ¿Y usted contestaba explicándolo o se limitaba a decir sí o no, es verdad o es mentira?

T: No, yo, yo, porque cuando fui a la policía. Decir" tienes que decir todo" y lo he contado todo.

**GB:** Entonces usted, ¿qué hacía, lo contaba?

T: Si, lo contaba todo.

**GB:** Otra pregunta.

*D AGLIF: Bien, señor, ¿qué significa yihad?*

**GB:** No ha lugar a la pregunta, es irrelevante a efectos de la declaración testifical. Salvo que pregunte qué entiende él por yihad.

*D AGLIF: Modifico en el sentido, ¿qué entiende usted por yihad, señor?*

T: Lo que entendemos por el yihad, tenemos que hacer algo de, por ejemplo de, de, la gente que, que está pobrecita o la gente que está morida antes, tenemos que hacer algo para ellos eso es lo que es, en cualquier...

*D AGLIF: ¿Significa ayudar?*

T: Ayudar, sí.

*D AGLIF: Usted, ¿qué entiende por yihad?*

T: Eso es lo que entiendo yo.

**GB:** Ininteligible (n. t.), señor letrado.

*D AGLIF: En varias ocasiones, en varias ocasiones este mañana ha dicho que estas personas, si no he entendido bien, ha entendido estas personas, ¿me puede repetir para formularle la siguiente pregunta a qué personas...?*

**GB:** No, no. Lo ha dicho ya un montón de veces, señor letrado. Haga la pregunta, por favor.

*D AGLIF: Bien, yo entiendo, mejor dicho, formulo distinta pregunta señoría, con la venia de la sala. ¿Participaba usted activamente aquel grupo que ha prescrito esta mañana?*

**01:07:23**

T: No.

*D AGLIF: ¿Cómo se explica, señor que este grupo que usted no, no participaba activamente que tenía tanta, tanta confianza en usted?*

T: De eso es de lo que te he dicho antes, a mí de la confianza no, pero si tienes algunas relaciones después o entre ellos, como le he dicho antes, no sé pero entre nosotros hablamos del yihad, hablamos del Islam, nada más.

*D AGLIF: Usted ha declarado que lo que ha dicho Maymouni que no va a tenerlo o Serhane ha dicho, en tranquilidad si no lo veían las Torres Kio...*

T: Pero...

*D AGLIF: Un momento, para formularle la pregunta, señor...*

**GB:** No, espérese, no porque es usted el que esta induciendo el error. No ha dicho eso, como no ha dicho eso pues difícilmente puede formular una pregunta sobre eso.

T: Cuando era con Mouhannad en el coche.

**GB:** Ha dicho que eso lo dijo con Mouhannad, no con Maymouni ni con Serhane.

*D AGLIF: Bien, con esta persona, ¿a qué fecha más o menos, lo ha dicho, señor?*

T: Eso, antes del atentado.

*D AGLIF: ¿Antes del atentado? ¿2003, 2002?*

T: 2002, finales del 2002.

*D AGLIF: Señor testigo, ¿usted ha tenido algún trato con la policía? ¿Con las autoridades para declarar en este sentido?*

T: No.

*D AGLIF: Señor, ¿usted frecuentaba alguna vez en el barrio de Lavapiés?*

T: Sí.

*D AGLIF: En el barrio de Lavapiés, ¿no ha conocido a "el Chino"?*

T: No.

*D AGLIF: ¿Está usted seguro, señor?*

**GB:** Otra pregunta.

*D AGLIF: Señor, ¿conoce a Rachid Aglif?*

T: Perdón.

*D AGLIF: ¿Conoce a Rachid Aglif?*

T: A Rachid, no.

*D AGLIF: Esta mañana ha declarado lo siguiente: sabía que estaban las personas bajo vigilancia policial. Mi pregunta es, ¿cómo sabía que estas personas...?*

**01:10:08**

**GB:** Un momento ¿usted ha dicho eso? Que les perseguía sí, que estaban bajo vigilancia no.

*D AGLIF: Vigilancia policial.*

**GB:** Señor letrado, no es lo mismo vigilancia que perseguir.

*D AGLIF: Modifico la pregunta en el siguiente sentido. Señor, usted ha declarado que, esta mañana, que estaban perseguidos ciertas personas de la policía o seguidos, ¿sí o no?*

T: Sí.

*D AGLIF: Bien, a tenor de esta respuesta, ¿cómo usted sabía esto?*

T: Sabía porque un día estábamos en casa de Serhane por la noche. Porque mi hermana cuando se van de la, de la, cuando tenía problema con Mouhannad, Serhane llevarla a su casa. Y un día estamos allí en la casa, por la tarde un fin de semana, porque yo sólo voy fines de semana, había unas cartas de Moutaz, porque las cartas de Moutaz vienen en el buzón de Serhane, y Moutaz y Serhane sabían los policías que tenían esas cartas. Y después Serhane estaba en el, en el, la ventana y le decía que estaban ahí abajo. De eso es de lo que sabía yo.

*D AGLIF: Es decir señor, si no he entendido bien, que usted abría las cartas y a través de las cartas ajenas sabía o como...*

**GB:** No ha dicho eso, señor letrado, no sé lo que ha entendido usted, pero no ha dicho eso. Se estaba refiriendo a Serhane y a la correspondencia que recibía Serhane de otra persona...

*D AGLIF: ¿Y esto cuándo ha ocurrido?*

T: Estuvo con ellos yo esta noche, en casa. Yo, Serhane y Moutaz y Mustafá.

*D AGLIF: No hay mas preguntas señoría, gracias.*

**GB:** Gracias. ¿Alguna otra defensa?

## Defensa de Mouhannad Almallah Dabas.

**01:12:09**

*D ALMALLAH: Con la venia, la defensa número 6, señoría. ¿En qué fecha vino usted a España?*

T: Del 2001.

*D ALMALLAH: En 2001, ¿en qué mes?*

T: En Septiembre.

*D ALMALLAH: ¿Cuándo conoció usted al señor Almallah Dabas, a Mouhannad?*

T: Después del 2001 y creo que en el primeros del 2002.

*D ALMALLAH: ¿Se casó el señor Almallah Dabas con su hermana?*

T: Sí.

*D ALMALLAH: ¿Dónde se hizo la boda?*

T: En la M-30.

*D ALMALLAH: ¿Seguro que hubo una ceremonia, en la M-30, de boda, entre el señor Almallah Dabas y su hermana?*

T: Sí, tenemos los certificados también de la, de la, de la, de la, ¿cómo se llama? Donde sacamos justificante de matrimonio, aquí en el...

**GB:** Registro Civil.

T: Registro Civil, sí.

*D ALMALLAH: En el Registro Civil no consta esa boda. Consta la boda del señor Almallah Dabas con una señora, una súbdita española que se llama Turia Ben Mohamed.*

T: No, mi hermana también su mujer, con papeles y todo.

*D ALMALLAH: Es imposible, en España no está permitido...*

T: Porque, cuando...

**GB:** Deje hablar al testigo. Si es posible o imposible ya lo veremos.

T: Porque el día por la mañana, cuando estamos en el Registro Civil le ha quitado dos letras de su nombre y le ha sacado el certificado y la tenemos.

*D ALMALLAH: ¿Cómo se quito dos letras de su nombre? ¿Falsificó su D.N.I. hizo una fotocopia de su D.N.I.? ¿Cómo el señor Almallah Dabas sacó un certificado de matrimonio...?*

T: Lo tenemos, sí le tenemos.

*D ALMALLAH: Pero, ¿quién lo tiene?*

T: Su, mi hermana.

*D ALMALLAH: ¿Seguro?*

**01:13:52**

T: Sí, seguro.

*D ALMALLAH: Y, ¿cuántas veces fue usted al local de la calle Virgen del Coro? Más o menos.*

T: Varias veces.

*D ALMALLAH: Varias veces, ¿dos, tres, diez, cien?*

T: No sé, no puedo decirte, pero diez o más de diez. Porque yo, mi hermana estaba ahí y yo todos los fines de semana iba.

*D ALMALLAH: ¿Cuándo viene su hermana de Marruecos?*

T: Mi hermana viene después, en el 2002.

*D ALMALLAH: ¿En qué mes?*

T: Después de todo de seis meses o así, pero no me acuerdo bien. Ella le tenía fecha de todo.

*D ALMALLAH: Pero ¿no sabe qué mes, primavera, verano, otoño?*

T: No, viene en el verano.

*D ALMALLAH: En el verano.*

T: Sí.

*D ALMALLAH: Cuando su hermana viene de Marruecos, ¿dónde va a vivir?*

T: En el, en el chalet de Coslada.

*D ALMALLAH: ¿En el mismo chalet, del que ha estado usted hablando antes?*

T: Sí, de Coslada, sí.

*D ALMALLAH: Y después del chalet, ¿a dónde fue a vivir su hermana?*

T: A Virgen del Coro.

*D ALMALLAH: Su hermana, ¿no estuvo viviendo en casa de Serhane una temporada?*

T: Pero después de problemas que tenía con su marido en el Virgen del Coro, llevarla Serhane a su casa unas tres semanas o dos semanas o así.

*D ALMALLAH: Pero, después de vivir tres o cuatro meses en Virgen del Coro, ¿no?*

T: Sí, sí señor.

*D ALMALLAH: Vamos a ver, la película que usted dice que le enseñó el señor Almallah Dabas en el local de Virgen del Coro. Ese día, ¿estaba viviendo ahí su hermana? ¿Fue antes de que viviera su hermana, después?*

T: No, cuando mi hermana vivía ahí.

*D ALMALLAH: Cuando su hermana vivía ahí y ese día, ¿estaba su hermana?*

T: Sí, estaba toda la familia, mi mujer y todo.

**01:15:33**

*D ALMALLAH: ¿Su hermana seguro que vio ese día cómo se exhibía ese video?*

T: Sí.

*D ALMALLAH: ¿No es más cierto que su familia tiene amistad con la familia de Mustafá Maymouni y que por eso se fue su hermana a vivir a la calle Mustafá Maymouni y que no es la amistad del señor Almallah Dabas sino que su familia tiene amistad con la familia de Mustafá Maymouni...?*

T: Mi hermana conoce a su mujer.

*D ALMALLAH: Pero la conoce de Marruecos.*

T: No, aquí.

*D ALMALLAH: ¿Seguro que es de aquí, no es de Marruecos?*

T: No, no.

*D ALMALLAH: ¿Y por qué se va entonces su hermana a vivir a casa de Serhane cuando, cuando tiene problemas matrimoniales con el señor Almallah Dabas, en vez de ir a casa de su otro hermano, que vive en Móstoles?*

T: Porque nosotros le conocimos a Serhane bien, desde, como Mouhannad lo conocemos todo y decía que si tienes algunos problemas de esa casa porque ella quiere cambiar, porque eso es local, no es una vivienda. Y como ella quiere buscar un piso, una habitación, lo que sea, después de dos semanas o así, tiene que quedar ahí.

*D ALMALLAH: ¿Cuándo consigue usted la residencia legal en España?*

T: ¿Yo? Del 2006.

*D ALMALLAH: ¿En el 2006?*

T: Sí.

*D ALMALLAH: ¿Se la concedieron por ser testigo protegido?*

T: No.

*D ALMALLAH: ¿Seguro?*

(Silencio. n. t.)

*D ALMALLAH: ¿Seguro que no lo ha conseguido por ser testigo protegido?*

T: Pero a mí me lo echaron papeles, normal, porque yo tengo papeles...

*D ALMALLAH: ¿Por qué manifestó usted en la policía, ha dicho ya que no lo vio usted, lo ha visto su hermano? ¿Por qué manifestó usted en la policía que había visto al señor Almallah Dabas con el señor Jamal Zougam en Tánger en verano del año 2002?*

T: No lo he dicho yo, porque mi hermano estaba con él y fue para verle.

*D ALMALLAH: Señoría, ¿se podría proceder a la lectura del párrafo tercero del folio 27.952, que habla en primera persona?*

**GB:** Ya quedo claro ese extremo, o mejor dicho la contradicción. Otra cosa es la valoración que se haga de la misma.

**01:17:42**

*D ALMALLAH: Otra pregunta, ¿por qué el día de su boda, usted dice que usted solamente invitó a una persona...? Y todas las demás ¿Quién las invito?*

T: Mouhannad y sus hermanos, sus amigos de él.

*D ALMALLAH: O sea, que usted celebra su boda y no invita a amigos y va allí y le montan la boda...*

T: Sí, porque...

*D ALMALLAH: Y tiene gente que no conoce...*

T: Porque nosotros hablamos "vamos a hacer una cena entre familia, no se puede invitar nadie porque, porque no vamos a hacer una boda", eso es lo que hay.

*D ALMALLAH: Ah, no iba a ser una boda y llega allí y, hubo una boda.*

T: No, una boda no. De nueve o diez amigos de él como mucho y el amigo mío y hacemos una cena y ya está.

*D ALMALLAH: Y entonces se casó usted con alguien que había allí.*

**GB:** Vamos a ver señor letrado. Esta usted tergiversando lo que quiere decir el testigo. El testigo, lo que quiere decir es que no pretendían celebrar una boda, si no solo un círculo reducido de personas que estuvieron a cenar.

*D ALMALLAH: Pero señoría, hubo una boda y parece que...*

**GB:** Señor letrado, le vuelvo a repetir, es usted el que no está entendiendo. No esta diciendo que hubiera una cena y se casara con alguien que hubo allí, sino que había una boda a la que solo invitaron a un círculo reducido de personas a una cena.

*D ALMALLAH: Ese círculo reducido de personas que estaba en la cena, ¿casi todos eran conocidos o amigos suyos?*

T: No, amigos de él.

*D ALMALLAH: De él.*

T: Sí.

*D ALMALLAH: ¿Y qué tenía que ver el señor Almallah Dabas en su boda para llevar sus amigos?*

T: Como soy, como era mi cuñado y ya está, y dice que vamos a celebrar la fiesta juntos.

*D ALMALLAH: ¿Puede intentar recordar, antes no lo ha recordado, en qué fecha fue, más o menos su boda? ¿En primavera, verano, otoño?*

T: En primavera, en primavera.

*D ALMALLAH: En primavera, ¿de qué año?*

T: En primavera hacia el verano.

*D ALMALLAH: Pero, ¿de qué año?*

T: Del 2002.

01:19:22

*D ALMALLAH: En primavera del 2002 el señor Almallah Dabas todavía no conocía a su hermana, no era su cuñado, con lo cuál, ¿por qué dice que su cuñado estaba invitando a los amigos de...?*

T: Sí, era mi cuñado y era todo.

*D ALMALLAH: ¿Cuándo conoció el señor Almallah Dabas a su hermana?*

T: Desde cuando vine yo del 2001, de pre..., pre..., después en la primavera del 2001 porque las fechas, todo lo que tenemos en...

*D ALMALLAH: ¿No es más cierto que el señor Almallah Dabas conoció a su hermana en el verano del 2002 en Tánger?*

T: No.

*D ALMALLAH: ¿No?*

T: Sí, lo conocía en Tánger, porque yo te he dicho, la primera vez, señoría la pregunta porque él fue, el señor que lo mando yo con él, una, un paquete a mi familia y cuando había con él en casa y le gusta y se estaba hablando luego con mi madre para, para casar con mi hermana y nada más.

*D ALMALLAH: Pero, si su hermana vino en septiembre del año 2002 y se casaron aquí en la mezquita de la M-30, ¿por qué, como en primavera podía ser el señor Almallah Dabas ya su cuñado? Si todavía no se habían casado.*

T: Sí, pero era casado, está casado con mi hermana aquí. No era en Marruecos, sólo en Marruecos lo conocía. Y hacemos el trato de mis hermanos, en mi casa con mis padres y todo y luego la, el justificante tenía aquí.

*D ALMALLAH: Pero, ¿cuándo trajo el paquete ese el señor Almallah Dabas a Marruecos? ¿En qué fecha?*

T: En el 2002.

*D ALMALLAH: Sí, bueno, pero el 2002 tiene doce meses. Aproximadamente, ¿en qué mes?*

T: Es que no, la fecha por ejemplo no me acuerdo bien, pero había, que yo como te he dicho antes, yo le mandaré un paquete a mi familia y Mouhannad estaba con él, porque yo lo conocía a Mouhannad son los amigos, porque yo le he presentado mi amigo eso, cuando llevó el paquete a mi casa, subió a mi casa los dos para tomar algo y luego lo conocía mi mujer, mi hermana.

*D ALMALLAH: Si pero, ¿eso qué fue en verano del año 2002?*

T: No, antes, antes del verano.

*D ALMALLAH: ¿En el mes de junio?*

T: A lo mejor ella que te acuerdo bien, porque es su fecha.

*D ALMALLAH: ¿El señor Almallah Dabas alguna vez le ha dicho que tiene usted que irse a hacer la yihad?*

T: No.

*D ALMALLAH: ¿O la guerra santa?*

**01:21:42**

T: No.

*D ALMALLAH: ¿Nunca?*

T: No.

*D ALMALLAH: ¿El señor Almallah Dabas le ha comentado de, que tiene que hacer usted algún atentado terrorista?*

T: No.

*D ALMALLAH: ¿Usted considera una persona radical al señor Almallah Dabas?*

T: Pero, como te he dicho antes, tenía muchos amigos, y no, muchos amigos, pero no puedo decirte eso que puede, sólo de amigos, que hablamos bien.

*D ALMALLAH: De acuerdo, no hay mas preguntas, señoría.*

**GB:** Gracias. Alguna defensa más.

## Defensa de Rafa Zouhier.

**01:22:11**

*D ZOUHIER: Sí, con la venia de la sala la defensa de Rafa Zouhier. Simplemente para preguntarle, por favor, si conocía a Rafa Zouhier.*

T: Sí, lo conocía.

*D ZOUHIER: ¿De qué?*

T: De como amigos, como te he dicho antes. Un día estamos en la mezquita y le encuentro, sorpresa, y ya está.

*D ZOUHIER: ¿En la mezquita rezando a Rafa Zouhier?*

T: En la mezquita, sí, no.

*D ZOUHIER: ¿Rafa Zouhier?*

T: No, estoy hablando de, de Jamal.

*D ZOUHIER: Ah, ah, vale, de acuerdo. Con Rafa Zouhier nunca ha coincidido con él ni ha escuchado su nombre.*

T: No, no, perdón.

*D ZOUHIER: Gracias.*

**GB:** ¿Alguna otra defensa?

## Defensa de Fouad El Morabit.

**01:22:51**

*D FOUAD: Con la venia, señoría, por la defensa número cuatro.*

**GB:** La defensa de El Morabit Amghar.

*D FOUAD: Yo le quiero preguntar sobre el local de la calle Virgen del Coro. Usted ha dicho que iba allí cuando su hermana vivía en ese sitio, ¿no es cierto? Le pregunto...*

T: Sí.

*D FOUAD: ...que si usted iba al local de la calle Virgen del Coro cuando su hermana, cuándo coincidía que su hermana vivía allí, ¿es cierto?*

T: Sí, sí, solo cuando mi hermana allí.

*D FOUAD: Solo cuando su hermana vivía allí, bien.*

T: Si, no lo conocía.

*D FOUAD: Luego no, bien, ¿usted nos puede precisar la fecha, aunque sea aproximada en la que su hermana vivía allí en el local de la Virgen del Coro?*

T: La fecha exacta la tenía ella, porque después de que ha venido directamente a, al chalet de la Coslada, después no sé...

**GB:** ¿Lo sabe o no lo sabe?

T: No, la fecha no.

**GB:** ¿No tiene usted ni idea si fue en el 2002?

T: En el 2002, sí.

*D FOUAD: ¿En el 2002?*

T: Sí.

*D FOUAD: En el 2002. ¿Sabe usted que otras personas vivían allí en esa fecha?*

T: Antes sí, pero cuando venía mi hermana ya no **ininteligible (n.t.)** el local para ella sola.

*D FOUAD: Cuando vivía su hermana. Perdón, no le he entendido, ¿ha dicho que cuando vivía su hermana vivía ella sola?*

T: Sí.

*D FOUAD: ¿No había huéspedes?*

T: No, no.

*D FOUAD: No, entonces cuando usted ha hecho una manifestación sobre que en ese local se acogía a personas procedentes, sin techo, procedentes de la mezquita de Estrecho no era en la época en la que vivía su hermana ¿no es así?*

T: No.

*D FOUAD: No, entonces, ¿qué conocimiento tiene usted para hacer esta afirmación?*

01:24:46

T: Yo sólo, como te he dicho antes, cuando fuimos los fines de semana me lo contaba ella, cuando íbamos con los amigos para cenamos y para tomamos algo con ellos y, y ya está.

*D FOUAD: Pero usted, perdone pero es que no le he entendido.*

T: Sí.

*D FOUAD: Le pregunto, si quiere se lo repito, le pregunto si usted sólo iba al local de la Virgen del Coro cuando su hermana estaba allí y en ese período...*

T: Sí, sólo.

*D FOUAD: Ese período, no se recogían a personas sin techo procedentes de la mezquita de Estrecho, yo le pregunto, ¿por qué ha hecho usted esa afirmación? ¿Qué fuente tenía usted? ¿O por qué lo ha dicho? No sé si me comprende.*

T: No, no, no.

**GB:** Que como sabía usted que se acogía a gente que había en la mezquita de Estrecho sin hogar. ¿Cómo sabía usted que se acogía aquí en Virgen del Coro?

T: Mi hermana me ha dicho, cuando era, ella estaba en el local era antes la gente en el local. Pero cuando estaba mi mujer, mi hermana sola no había nadie en el local, ni después.

**GB:** Pero, ¿quién se lo ha dicho que se acogía ahí?

T: Mi hermana.

**GB:** Pero, ¿si no dice usted que cuando su hermana vivía ahí, no se acogía gente?

*D FOUAD: ¿Usted no tiene un conocimiento, directo de?*

**GB:** Otra pregunta. Bien. Es suficiente, para el tribunal ya es suficiente.

*D FOUAD: Con la venia señoría. Le quiero preguntar, la mayoría de las cosas que usted ha declarado, que nos ha contado hoy y lo que ha contado anteriormente, ¿usted lo sabe por conocimiento propio o se lo ha contado su hermana?*

T: No, no solo.

*D FOUAD: ¿Perdón?*

T: Sabía yo mucho.

*D FOUAD: Mucho, pero todo no.*

T: No, como las preguntas las últimas esa sí, me ha dicho mi hermana porque yo no estuve antes en el local, pero antes en el local, pero una vivienda hay gente, porque tiene en el, en el arriba del local, porque el local abajo y el techo de arriba que hay una vivienda y hay gente antes.

*D FOUAD: Muchas gracias, no hay más preguntas, señoría.*

**GB:** ¿Alguna defensa más?

## **Defensa de Abdelillah El Fadoual El Akil.**

**01:26:49**

*D EL FADOUAL: Sí, la defensa número diez. Con la venia, señoría.*

**GB:** La defensa de Abdelillah El Fadoual El Akil.

*D EL FADOUAL: ¿Conoce usted a Amer el Azizi?*

**T:** No.

*D EL FADOUAL: No hay más preguntas, señoría.*

**GB:** Gracias. ¿Alguna defensa más?

## Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun.

01:27:02

*D ZOUGAM: Con la venia de la sala, la defensa de Basel Ghalyoun y Jamal Zougam. Vamos a ver, ¿sabe usted la diferencia entre pantano y río?*

**GB:** No ha lugar a la pregunta. Otra pregunta.

T: No.

*D ZOUGAM: Ha dicho usted, bueno dijo usted en la declaración de diciembre del 2004, que acompañaba a Serhane, a Maymouni y a Mouhannad Almallah a mezquitas y pantanos.*

T: Sí, a pantanos no.

*D ZOUGAM: ¿Y por que dijo pantanos?*

T: Que voy a, un día que tengo que ir con ellos y como, ha venido de Móstoles tarde y por eso no fue con ellos, se ha encontrado **ininteligible (n. t.)**

*D ZOUGAM: O sea que no ha ido a ningún pantano*

T: No.

*D ZOUGAM: Y, ¿por qué les acompañaba tanto, si sabía que estaban vigilados por la policía?*

T: Antes la primera vez, que no sabía nada, pero después, pero después como, como, fue todos casi los fines de semana con ellos, sabía poco a poco, pero yo como le he dicho antes y de, como estuve con ellos no hablar conmigo nadie de nada y si tienes, algo, relaciones, contactos después, puede ser.

*D ZOUGAM: ¿Recuerda usted esos viajes a Portillo en Toledo a visitar la mezquita de...?*

T: Sí.

*D ZOUGAM: ¿De Hicham Tensamanii?*

T: Sí.

*D ZOUGAM: ¿Recuerda usted, si cuando se fue Mustafá Maymouni a Marruecos siguieron yendo a la mezquita de Portillo?*

T: No, porque la última vez era, la ultima vez estaban los cuatro, que estaba con nosotros también Mustafá, pero después cuando él iba a Marruecos, no.

*D ZOUGAM: ¿Cuándo se fue Mustafá Maymouni a Marruecos?*

T: No, no. No me acuerdo.

*D ZOUGAM: ¿Recuerda usted, si en Portillo...?*

T: Porque yo no ten..., perdón, porque yo no tengo, muy, no sabía, no lo conozco bien, sólo, sólo aquí, cuando era mi cuñado estamos en la mezquita sólo saludamos y el día que ha venido a Móstoles para, nada más.

*D ZOUGAM: ¿Recuerda usted si alguna vez en Portillo, en la mezquita de Portillo de Cham El Chanmani la presencia o que hubiese estado allí una persona llamada Yacon?*

T: No.

**01:29:21**

*D ZOUGAM: ¿Una persona de origen francés llamada Robert Richard Anton Pierre?*

T: No, no.

*D ZOUGAM: No hay más preguntas, señoría.*

**GB:** Gracias ¿alguna defensa más?

## Defensa de Rabei Osman.

**01:29:31**

*D R. GONZÁLEZ: Sí, con la venia. La defensa de Rabei Osman. ¿Usted sabe en qué trabajaba Serhane o por hacerlo mas concreto? ¿Sabe si su trabajo tenía relación con alguna mezquita?*

T: No, Serhane era vendedor de la ropa y cosas así, nada más.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Nada más?*

T: Nada más, eso es lo que yo le conozco.

*D R. GONZÁLEZ: Vale.*

**GB:** ¿Alguna más? Se interrumpe la sesión quince minutos, las Fuerzas de Seguridad tomarán las precauciones oportunas para que el testigo no cruce palabra alguna con su hermana. Además su hermana será aislada en una habitación hasta que comience la sesión, dentro de quince minutos.

..